

YHTEENVETOTAULUKKO – SAMMANFATTNING – DATA SUMMARY

Aika: Tidpunkt för händelsen: <i>Date and time:</i>	21.9.2017, 21.46		
Paikka: Plats: <i>Location:</i>	Kouvolan tavararatapiha, raide 843, (rataosa nro 412), km 193+568. Kouvola godsbangård, spar 843, (banavsnit nr 412), km 193+568. Kouvola marshalling yard, track number 843, (line number 412), km 193+568.		
Onnettomuustyyppi: Typ av olycka: <i>Type of accident:</i>	Törmäys – Vaihtotyöyksikön törmäys raiteella seiseseisiin vaunuihin. Kollision – Växlingsenhet kolliderade med vagnar som stod på ett spår. Collision – A shunting locomotive with 6 wagons collided into 48 wagons loaded with timber.		
Junan tyyppi ja numero: Tåg typ och tågnummer: <i>Train type and number:</i>	Vaihtotyöyksikkö 6403, Dr14-dieselveturi ja 6 vaunua. Växlingsenhet 6403, Dr14-diesellokomotiv och 6 vagnar. Shunting unit 6403, a Dr14 diesel-hydraulic locomotive and 6 wagons.		
		Henkilökuntaa: Personal: Crew:	Matkustaja: Passagerare: Passengers:
Junassa: Antalet personer ombord: <i>Persons on board:</i>		2	0
Henkilövahingot: Personskador: <i>Injuries:</i>	Kuollut: Dödsfall: <i>Fatally injured:</i>	0	0
	Vakavasti loukkaantunut: Allvarligt skadats: <i>Seriously injured:</i>	0	0
	Lievästi loukkaantunut: Lindrigt skadats: <i>Slightly injured:</i>	1	0
Kalustovauriot: Skador på fordon: <i>Damages of rolling stock:</i>	1 siilovaunu vaurioitui pahoin, 2 konttivaunua vaurioitui lievästi, 1 konttivaunun lastina ollut 20 jalan säiliökontti vaurioitui pahoin. 1 silovagn skadades rejält i olyckan. 2 containervagnar skadades svagt och 1 tankcontainer svårt. 1 hopper wagon was seriously damaged, 2 container wagons were slightly damaged. A 20-foot tank container that was loaded on container wagon was seriously damaged.		
Ratavauriot: Skador på spåranläggning: <i>Damages on track equipment:</i>	Ei. Inga. None.		
Muut vauriot: Övriga skador: <i>Other damages:</i>	11 000 litraa vetyperoksidiliuosta joutui maaperään, 10 000 litraa saatiin talteen, mutta jouduttiin toimittamaan ongelmajätelaitokselle hävitettäväksi Till följd av olyckan läckte ca 11 000 liter väteperoxidlösning ut i markgrunden. 11 000 litres of hydrogen peroxide-water mixture leaked to ground, 10 000 litres were salvaged but had to be sent to chemical waste plant for disposal.		
Häiriöt raideliikenteelle: Trafikstörningar: <i>Disturbances of traffic:</i>	Liikenne rataosuudella Kouvola itään oli pysähdyksissä 15 minuuttia. Kouvolan ratapiha oli osittain pois käytöstä 24 tuntia. Olyckan ledde till att Allegro-tåget från S:t Petersburg till Helsingfors och tio godståg i Kouvolaregionen blev försenade. The traffic on track east of Kouvola was stopped for 15 minutes. Kouvola rail yard was partly out of use for 24 hours.		